FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 185
Enu. 12

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Clarendon township. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House. / Family, household or institution.	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile. / Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed (city, township, village, road, farm, mine, mill, factory, etc.) / Mentionner où la personne est employée (cité, canton, village, route, ferme, mine, moulin, manufacture, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal, s'il y en a eu.	Rate of earnings per hour where paid by the hour. / Taux du gain par heure si l'emploi emporte le calcul à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance (dans l'année du recensement).	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person carry on a conversation in (specify the two languages of which one is English or French) / Peut-il (elle) converser en (spécifier les deux langues dont l'une est l'anglais ou le français)	Blind.	Deaf and Dumb.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
65	66	Gorrell Samuel	Clarendon tp	M	Head	S.	March	1871	40	Quebec			Irish	Canadian	Baptist	Farmer	0000	yes		yes										yes	yes	E.						
		" Rachael	" "	F	Sister	S.	May.	1861	50	Quebec			Irish	Canadian	Baptist		nil													no	yes	E.						
		" Hannah	" "	F	Sister	S.	Dec	1836	34	Quebec			Irish	Canadian	Baptist		nil													yes	yes	E.						
		Robillard John	" "	M	Hired	S.	April	1864	47	Quebec			French	Canadian	Roman Catholic	Labourer	1-700	yes			52		60		240												
66	67	Langhan Jesse	" "	M	Head	W.	Aug.	1848	62	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
67	68	Elliott William	" "	M	Head	M	Oct.	1841	69	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Jane	" "	F	Wife	M	Jany.	1852	59	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" James	" "	M	Brother	S.	Dec	1851	59	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Bessie	" "	F	Adopted	S.	Feb	1895	16	Quebec			English	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" Willie	" "	M	Adopted	S.	Feb	1894	17	Ontario			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	5000	yes												yes	yes	E.						
68	69	Joseph Richard	" "	M	Head	M	March	1867	44	Quebec			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Mary	" "	F	Wife	M	July	1870	30	Quebec			Irish	Canadian	Anglican		nil													yes	yes	E.						
		" Ethel	" "	M	Daughter	S.	Nov	1907	3	Quebec			Irish	Canadian	Anglican		nil															E.						
		" Leslie	" "	M	Son	S.	Sept	1909	1	Quebec			Irish	Canadian	Anglican		nil															E.						
		" Julia	" "	F	Daughter	S.	Dec	1910	8 mo	Quebec			Irish	Canadian	Anglican		nil															E.						
69	70	Homer William	" "	M	Head	M	Feb			Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Rebecca	" "	F	Wife	M	Oct	1864	46	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" Harry	" "	M	Son	S.	Oct	1886	24	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Laurence	" "	M	Son	S.	Jany.	1889	22	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" James	" "	M	Son	S.	July	1891	20	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Lavina	" "	F	Daughter	S.	May	1897	14	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" Reg	" "	M	Son	S.	Dec	1898	13	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" Warren	" "	M	Son	S.	Jany.	1900	11	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" Lemay	" "	M	Son	S.	Sept	1906	4	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil															E.						
70	71	Langhan Wilfred	" "	M	Head	M	March	1880	31	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Dorcas	" "	F	Wife	M	May	1885	26	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" Melvin	" "	M	Son	S.	April	1907	4	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil															E.						
		" Thelma	" "	F	Daughter	S.	March	1908	1	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil															E.						
71	72	Eaton Ellen	" "	F	Head	W.	Jany.	1851	60	Quebec			Irish	Canadian	Anglican		nil													yes	yes	E.						
72	73	Elliott Alberta	" "	M	Head	M	May	1864	47	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	600			yes										yes	yes	E.						
		" Margaret	" "	F	Wife	M	Feb	1871	40	Quebec			Scotch	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" John	" "	M	Son	S.	Sept	1891	19	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Gordon	" "	M	Son	S.	Sept	1894	16	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Russell	" "	M	Son	S.	March	1896	15	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
		" Burland	" "	M	Son	S.	Oct	1898	12	Quebec			Irish	Canadian	Methodist		nil													yes	yes	E.						
73	74	Des Jardins Alexander	" "	M	Head	M	Sept	1869	41	Quebec			French	Canadian	Presbyterian	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Margaret	" "	F	Wife	M	July	1870	40	Quebec			Scotch	Canadian	Presbyterian		nil													yes	yes	E.						
		" Ester	" "	F	Daughter	S.	Sept	1895	15	Quebec			French	Canadian	Presbyterian		nil													yes	yes	E.						
		" James	" "	M	Son	S.	March	1898	11	Quebec			French	Canadian	Presbyterian		nil													yes	yes	E.						
		" Melvin	" "	M	Son	S.	April	1902	8	Quebec			French	Canadian	Presbyterian		nil															E.						
		" Joseph	" "	M	Son	S.	Feb	1904	7	Quebec			French	Canadian	Presbyterian		nil															E.						
		" Margaret	" "	F	Daughter	S.	March	1906	5	Quebec			French	Canadian	Presbyterian		nil															E.						
		" Mildred	" "	F	Daughter	S.	April	1908	3	Quebec			French	Canadian	Presbyterian		nil															E.						
74	75	Cunningham James	" "	M	Head	W.	Jany.	1876	35	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Farmer	0000			yes										yes	yes	E.						
		" Jessie	" "	F	Wife	M	April	1880	31	Quebec			Irish	Canadian	Catholic		nil													yes	yes	E.						
		" Patrick	" "	M	Father	M	May	1842	69	Quebec			Irish	Canadian	R. Catholic		nil													yes	yes	E.						
		" Mary	" "	F	Mother	M	April	1846	65	Quebec			Irish	Canadian	R. Catholic		nil													yes	yes	E.						
75	76	Lajean Joseph	" "	M	Head	S.	Jany.	1879	32	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	0000			yes										no	no	E.	F.					
		" Alf	" "	M	Brother	S.	May	1882	28	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	"	0000			yes										yes	yes	E.	F.					
		" Louis	" "	M	Brother	S.	Jany	1887	24	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	"	0000			yes										yes	yes	E.	F.					